



República de Grecia
Ministerio de Educación Nacional
y Asuntos Religiosos
Dirección General
de Relaciones Internacionales en Educación
Dirección de Relaciones Internacionales
en Educación, Sección B
37, A. Papandreou str.
151 80 Maroussi,
Athens, Greece
Información: A. Rouvalis/St. Moriatis
Tel: +30 210 344 24 64 / 210 344 24 76
Fax :+30 210 344 24 68 / 210 344 24 66
E-mail: des-b-am@ypepth.gr
des-b-styl@ypepth.gr

Atenas, 20 de octubre de 2008
Ref. No. 128543 /I

Asunto: 8º Concurso Anual Europeo "*Explorando la Lengua y la Cultura de la Antigua Grecia*"

El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos, por medio de la Dirección General de Relaciones Internacionales en Educación y el Instituto Pedagógico, en cooperación con la Asociación Pan-helénica de Profesores de Lengua y Civilización Griegas, la Sociedad de Profesores Griegos, el Centro Cultural Europeo de Delfos, la Organización para la Internacionalización de la Lengua Griega y la Herencia Lingüística Griega, anuncian el 8º Concurso Anual Europeo para estudiantes: "Explorando la Lengua y la Cultura de la Antigua Grecia" con el objeto de promocionar los estudios clásicos entre los estudiantes de Institutos de Segunda Enseñanza europeos en los que se enseña la lengua griega antigua.

La competición se realiza bajo los auspicios del Presidente de la República de Grecia.

1) Objetivos

- Resaltar la importancia de los Estudios Clásicos a través de la adquisición y el estudio del mundo de la Grecia Antigua, que constituye el lugar del nacimiento de la civilización europea.
- Destacar la dimensión europea de la Antigüedad tal y como se plasma en sus logros intelectuales, artísticos, científicos y políticos.
- Resaltar los vínculos que existen entre las ideas y valores permanentes de la Antigüedad Clásica con los valores fundamentales de la historia y la civilización europeas.
- Promover la lengua griega antigua como medio de expresión de ideas y valores humanitarios en una época en que los Estudios Clásicos deben defender su presencia en Europa.
- Fortalecer los Estudios Clásicos en los centros de enseñanza europeos por medio del intercambio de experiencias entre estudiantes y profesores.

Existe el convencimiento de que por medio del concurso "Explorando la lengua y la cultura de la Antigua Grecia" se pueden obtener claros beneficios:

- Para los estudiantes que participen, en la medida en que aumentan su conocimiento de la lengua griega antigua y fortalecen su interés en los Estudios Clásicos. Además, los ganadores tendrán la oportunidad de entrar en contacto con la cultura de la Grecia actual durante su viaje a Grecia.
- Para los profesores, en la medida en que tienen la oportunidad de renovar el interés de los alumnos en los Estudios Clásicos recibiendo información sobre los programas de griego antiguo en el sistema griego de educación y al reforzar sus lazos con la cultura de la Grecia actual.
- Para los profesores que participan en la selección de los textos y los temas del concurso, así como en la evaluación de los exámenes de los estudiantes, puesto que tendrán la oportunidad de tratar asuntos relacionados con la enseñanza del griego antiguo.
- Para las instituciones oficiales que cooperan en el desarrollo del concurso, puesto que contribuyen a la difusión del estudio de la lengua y la cultura de la Grecia antigua y enriquecen su experiencia en colaboraciones internacionales.
- Para los países que participan, en particular Grecia, pues tienen la oportunidad de entrar en contacto entre ellos y colaborar en el objetivo común de promover los Estudios Clásicos en Europa.

2) Destinatarios

El concurso se dirige a:

- a) Estudiantes de los dos últimos años de los institutos griegos de Europa, excepto Grecia y Chipre.
- b) Estudiantes de los dos últimos años de los institutos de todos los países europeos (salvo Grecia y Chipre) y México.

Los países participantes para el año 2008-2009 son todos los europeos, más México.

3) Contenido de la prueba 2009

Los textos sobre los que se realizará la prueba están tomados de obras en prosa y verso en dialecto ático. Los textos del octavo concurso son:

Jenofonte *Memorabilia* 2,1,24-2,2,14

Las ediciones que se recomiendan son:

Xenophontis Memorabilia. E.C. Marchant (ed.) Oxford, 1900-21 (reimpresión 1961-71)

Xénophon, *Mémorables*, París, Les Belles Lettres, 1960.

En el examen, se hace entrega de los textos de la prueba en versión original a los participantes.

Los temas de la prueba se dividen en dos grupos:

- A. Preguntas relacionadas con la comprensión del texto sobre el que se hace el examen. Total: 60 puntos. .
- B. Cuestiones que versan sobre la forma y el contenido del texto y requieren una elaboración de la pregunta. Total: 40 puntos.

Para la puntuación se utiliza una escala centígrada.

Más específicamente, el texto objeto del examen ocupará unas 20 líneas; le siguen dos cuestiones de comprensión, que requieren una respuesta breve y son obligatorias; después se ofrecen tres cuestiones de elaboración, que requieren una respuesta más extensa; de estas tres los participantes responderán solamente a dos, a su elección.

A. Las dos cuestiones de comprensión se desarrollarán como sigue:

1. traducción de un extracto y comprensión del significado del texto completo.

Total puntos: 30

2. una pregunta sobre la organización lingüística y la estructura del texto. Puntos: gramática: 10; sintaxis: 10; etimología (supervivencia en la lengua de los competidores): 10.

Total puntos: 30

B. Las tres cuestiones teóricas se desarrollarán como sigue:

1. Contenido de toda la obra y género al que pertenece el texto. Puntos: 20.
2. Situación del texto en su contexto histórico, social y político. Puntos: 20.
3. la relación del contenido del texto con los problemas de la vida actual. Puntos: 20.

4) Fechas y desarrollo de la prueba

La prueba se realizará el **miércoles, 11 de marzo del 2008, a las 10 horas** (hora española). Podrá realizarse a otras horas de ese mismo día en España si fuera necesario, previa comunicación a la organización española y con la debida justificación.

La prueba se desarrolla en cada instituto y centro de enseñanza bajo la supervisión del profesor del centro.

El cuestionario se proporciona en su versión original: en griego para los institutos de Grecia y Chipre y en griego e inglés para los otros países [N.T. La SEEC dispondrá de una versión en español, que se enviará a los centros]

Los estudiantes responderán en su lengua materna.

La única ayuda que los participantes pueden tener durante el desarrollo de la prueba es un diccionario de griego antiguo.

Los estudiantes deben escribir claramente en cada hoja que utilicen su nombre y apellidos y el centro en el que estudian.

La duración de la prueba es de tres horas, como máximo.

5) Fechas y normas de inscripción

Las inscripciones deben ser enviadas, alternativamente, a una de las dos direcciones siguientes:

Por correo electrónico: jesus.delavilla@uam.es

Por correo ordinario a:

Sociedad Española de Estudios Clásicos
Concurso Internacional de Griego
c/ Vitrubio 8, 2º
Madrid, 28006

La fecha máxima de envío es el viernes 16 de enero del 2009.

6) Envío de los ejercicios, corrección y resultados

1) Una vez realizada la prueba, los profesores de cada centro enviarán todos los ejercicios realizados de forma inmediata a la dirección:

Sociedad Española de Estudios Clásicos
Concurso Internacional de Griego
c/ Vitrubio 8, 2º
Madrid, 28006

2) Un comité formado por los miembros de la Comisión Ejecutiva de la SEEC especialistas en griego antiguo elegirá el mejor ejercicio de cada centro y lo enviará al Ministerio de Educación y Asuntos religiosos de Grecia antes del viernes 10 de abril del 2009.

3) En abril y mayo del 2009 el comité responsable en Grecia de la evaluación de los ejercicios los examinará y anunciará los resultados en la primera semana de junio del 2009.

4) La Dirección General de Relaciones Internacionales en Educación del Ministerio de Educación y las asociaciones colaboradoras organizaran la ceremonia de entrega de premios en la primera semana de septiembre del 2009.

Los estudiantes galardonados participarán, acompañados del profesor que enseñó la materia, en un programa especial de hospitalidad de entre cuatro y siete días, que será organizado por el Ministerio Griego de Educación. Los estudiantes, además, recibirán como presente libros y regalos simbólicos del premio.

7) Premios - Certificados

Del total de ejercicios que obtengan al menos una calificación de 70 puntos sobre 100, los premios se otorgarán a:

- a) El mejor (1 sólo) de los ejercicios procedentes de los institutos griegos en países europeos (salvo Grecia y Chipre).
- b) El mejor (1 sólo) de los ejercicios de estudiantes de los dos últimos cursos de los institutos de bachillerato de cada uno de los países europeos que participan, más México.

Ningún país podrá recibir más de un premio.

Se entregará un certificado de Distinción a todos los estudiantes que hayan alcanzado al menos 70 puntos sobre 100.

Se entregará un certificado de Distinción a l mejor alumno de cada país si su país no ha recibido ninguno de los premios mayores.

Los certificados se enviarán a los centros a finales del año 2009.

Se enviará un certificado de participación a todos los participantes por parte de la organización que asume la convocatoria de la prueba en cada país.

8) Información

Más información puede obtenerse en los siguientes lugares:

1. Sociedad Española de Estudios Clásicos.
<http://www.estudiosclasicos.org>
e-mail estudiosclasicos@estudiosclasicos.org
2. Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos
<http://www.ypepth.gr/en>
3. Fundación de la Herencia Lingüística Griega: e-mail: hlh@otenet.gr
4. Sociedad de filólogos griegos: <http://www.eephil.gr>
4. Organización para la Promoción de la lengua griega
<http://www.odeg.gr>
5. Centro Cultural Europeo de Delfos <http://www.eccd.gr>
6. Asociación Pan-helénica de profesores de lengua y civilización griegas
<http://www.p-e-f.gr>

El Secretario General

Dimitris Platis

- 1.